

Norme Generali - Norms - Bestimmungen

NORMATIVE E RIFERIMENTI AI QUALI IL PRODOTTO È SOGGETTO	PROVISION AND REFERENCES WHICH THE PRODUCT IS SUBJECTED TO	VORSCHRIFTEN UND HINWEISE DENEN DAS PRODUKT UNTERLIEGT
Le idrocabine sono costruite in conformità con le direttive: Bassa Tensione 2006/95/CEE La conformità a tale direttiva è garantita dalle seguenti norme armonizzate: EN 60335-1 EN 60335-2-105 Compatibilità elettromagnetica 2004/108/CEE La conformità a tali direttive è garantita dalle seguenti norme armonizzate: EN 55014-1 EN 55014-2 Direttiva Materiali da costruzione 89/106/CEE La conformità a tale direttiva è garantita dalle seguenti norme armonizzate: EN 14527 EN 14428	The hydro-enclosure baths are built in compliance with the following directives : Low Tension 2006/95/EEC Compliance with these directives is guaranteed by the following harmonised provisions: EN 60335-1 EN 60335-2-105 Electromagnetic compatibility 2004/108/EEC Compliance with these directives is guaranteed by the following harmonised provisions: EN 55014-1 EN 55014-2 Building materials directive 89/106/EEC Compliance with these directives is guaranteed by the following harmonised provisions: EN 14527 EN 14428	Die Wassermassagekabine wurden in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien hergestellt: Niederspannung 2006/95/EWG Die Übereinstimmung mit obigen Richtlinien wird von folgenden harmonisierten Vorschriften garantiert: EN 60335-1 EN 60335-2-105 Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EWG Die Übereinstimmung mit obigen Richtlinien wird von folgenden harmonisierten Vorschriften garantiert: EN 55014-1 EN 55014-2 Baumaterial Richtlinien 89/106/EWG Die Übereinstimmung mit obigen Richtlinien wird von folgenden harmonisierten Vorschriften garantiert: EN 14527 EN 14428
AVVERTENZE	WARNING	HINWEISE
1 Tutti i modelli sono costruiti con superficie in materiale acrilico.	1 All surface models are manufactured in acrylic material.	1 Alle Modelle werden aus Akryl-Oberfläche hergestellt.
2 Le dimensioni d'ingombro sono espresse in mm	2 Sizes are in mm.	2 Die Außenmaße werden in Millimetern angegeben.
3 Tolleranze dimensionali sulle misure reali ± 5 mm	3 Dimensional tolerance on real size ± 5 mm.	3 Größenabweichungen gegenüber den realen Maßen ± 5 mm
4 Prestare particolare attenzione alle dimensioni di ingombro dei prodotti.	4 Pay special attention to the overall dimensions of the products	4 Achten Sie insbesondere auf die Außenmaße der Produkte.
5 Altezza minima consigliata del locale 2400 mm!	5 A minimum room height of 2400 mm is required!	5 Empfohlene Mindestraumhöhe zur einwandfreien Installation: 2400 mm!
6 La casa costruttrice si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche e migliorie al prodotto senza dare preavviso.	6 The manufacturer reserves the right to carry out product modifications and improvements at any time without prior notice.	6 Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen und Verbesserungen an den Produkten vorzunehmen.



Installazioni - Installations - Installationen

REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE

L'installatore deve assicurarsi preventivamente che il pavimento dove verrà installato il prodotto sia livellato, che ne possa sopportare il peso (min. 200 Kg/m²) e che vi siano le predisposizioni tecniche. Deve inoltre verificare che le pareti alle quali sarà accostato il prodotto, siano interamente piastrellate per tutta la misura d'ingombro del prodotto stesso.

Per un efficiente funzionamento la pressione dinamica della rete idrica non deve essere inferiore a 120 kPa (1,2 bar) né superiore a 250 kPa (2,5 bar).

Nel caso in cui la pressione superi i 250 kPa (2,5 bar) è necessario installare a monte del miscelatore un riduttore di pressione.

Al fine di evitare problemi causati dalle impurità presenti nell'acqua si consiglia di installare a monte del gruppo miscelatore dei filtri a retina.

Per l'installazione è necessario disporre dei seguenti accessori non forniti dalla casa costruttrice:

- a) raccordi necessari per l'allacciamento del miscelatore alla rete idrica dell'abitazione (connessione al miscelatore con raccordi da 1/2").
- b) raccordi necessari per il collegamento dello scarico incassato a pavimento al sifone di scarico della cabina doccia (connessione del tubo di scarico diametro 40/50 mm).

L'installazione di dispositivi elettrici (prese, interruttori, lampade, ecc.) ed idraulici dentro la sala da bagno, deve essere conforme alle norme vigenti in materia del paese nel quale verrà installata l'apparecchiatura ed effettuata da personale qualificato.

La scatola di potenza per la cabina doccia (da allacciare al punto C.P.) è presente solo nelle versioni con idromassaggio verticale digitale e/o bagno di vapore.

Per la connessione elettrica alle scatole di potenza (solo per le versioni del prodotto che sono munite di scatola di potenza) utilizzare un cavo del tipo H07 RN-F con sezione di 2,5 mm².

Nel cavo di connessione alla scatola di potenza il terminale della messa a terra (Giallo Verde) deve avere una lunghezza maggiore di almeno 30 mm rispetto ai conduttori di fase e di neutro.



CAVO di TERRA.

Il cavo di messa a terra va collegato in modo fisso e permanente alla rete elettrica.



COLLEGAMENTO EQUIPOTENZIALE.

L'apparecchiatura va collegata all'impianto equipotenziale del locale e debitamente fissato all'apposito morsetto presente nel prodotto.

La connessione alla rete elettrica prevede l'installazione di un interruttore differenziale da 30mA max. e di un interruttore magnetotermico con classe di sovratensione III, con apertura dei contatti di almeno 3 mm ed idoneo ad una tensione di 220/240 V e corrente di 16A. Gli interruttori dovranno essere predisposti nelle vicinanze dell'apparecchio, a monte della scatola di potenza (solo per le versioni del prodotto che sono munite di scatola di potenza).

La struttura portante del prodotto è metallica e pertanto è richiesto un efficiente impianto di dispersione a terra dotato della sensibilità prevista dalle normative.

INSTALLATION REQUIREMENTS

The plumber must previously ensure himself, that the floor where the product will be installed is flat enough, suitable (min. 200 Kg/m²) to bear the weight of the product and that all technical arrangements are properly done. Moreover he must ensure himself that the walls (towards the product will be installed) are fully tiled alongside the outer shape of the product itself.

For efficient operation water mains dynamic pressure must not be lower than 1.2 bar nor higher than 2.5 bar.
In case the pressure is higher than 2.5 bar it is necessary to install a pressure reducer.

In order to avoid any problems caused by water impurity it is advisable to install gauze filters unit.

For proper installation it is necessary to have the following accessories which are not supplied by the manufacturer:

- a) Fittings needed to connect the mixer to the hot/cold water outlets (connection to mixer with ½" fittings).
- b) Fittings needed to connect the sunken drainage to the waste trap of the shower cubicle (connection of waste pipe diameter 40/50 mm)

The installation of electrical and plumbing devices (sockets, switches, lamps, etc.) inside the bathroom, must comply with provisions currently regulating the matter in the country in which the device will be installed, and must be carried out by qualified personnel.

The shower enclosure is equipped with power box (to be connected to the C.P. Point) only in versions with vertical digital whirlpool and/or Turkish bath

For electrical connection to the power boxes (only for product versions which are equipped with power box) use a type H07 RN-F cord of 2.5 mm² section.

In the cord for connection to the power box the grounding terminal (Yellow Green) must be at least 30 mm longer than the phase and middle conductors.

EARTH WIRE.

The earth wire must be connected and fixed permanently to the electrical system.



EQUIPOTENTIAL BONDING.

The equipment must be connected to the equipotential system of the room and duly fastened to the therefore suited clamp that can be found on the product.

Connection to the power mains foresees installation of a 30mA max. differential switch and a magneto-thermal switch, with overvoltage level, with at least 3 mm contact opening and suitable for a 220/240 V voltage and a 16 A current.

Switches must be arranged near the device, upstream of power boxes (only for product versions equipped with power box).

The product has a metal supporting structure, efficient ground dispersal provision is therefore required, with regulation-compliant sensitivity.

VORRAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

Der Installateur hat sich zuvor davon zu überzeugen, dass der Fussboden auf dem das Produkt installiert wird, ausreichend flach, eben und mit Produktgewicht belastbar (min. 200 Kg/m²) ist und dass die vorgesehenen Vorinstallationsarbeiten durchgeführt worden sind. Er soll auch die Wände gegen die das Produkt installiert wird dabei überprüfen: diese sollen im gesamten Verlauf des Produktes (Produkt-Außenmaße) verfliesen sein.

Für eine gute Funktionstüchtigkeit darf der Dynamik-Druck des Wassernetzes nicht unter 120 kPa (1,2 bar) und nicht über 250 kPa (2,5 bar) liegen.

Sollte der Druck höher als 250 kPa (2,5 bar) sein, muss der Anlage ein Druckreduzierer vorgeschaltet werden.

Um Probleme durch Wasserverunreinigungen zu vermeiden wird empfohlen vor der Mischbatterie einen Netzfilter zusätzlich zu installieren

Für die Installation müssen folgende Montagezubehör bereitgestellt werden, die vom Hersteller nicht geliefert werden:

- a) Verbindungsstücke für den Anschluss der Mischbatterie an das Wassernetz der Wohnung (Anschluss an die Mischbatterie mit Verbindungsstücken zu ½");
- b) Verbindungsstücke für den Anschluss des in den Boden eingelassenen Abflusses an den Abfluss-Siphon der Duschkabine (Anschluss an das Abflussrohr Durchmesser 40/50 mm)

Die Installation der elektrischen Vorrichtungen (Steckdosen, Schalter, Lampen, usw.) im Badezi mmer muss den diesbezüglich in dem Land, in dem die Ausrüstung installiert wird, geltenden Bestimmungen entsprechen und von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.

Das Steuergehäuse für die Duschkabine (welches an der mit "C.P." gekennzeichneten Stelle anzuschließen ist) wird nur bei den Versionen mit Dampfbad mitgeliefert.

Für den elektrischen Anschluss an das Steuergehäuse (nur für Versionen mit Steuergehäuse) ein Kabel vom Typ H07 RN-F mit einem Durchschnitt von 2,5 mm² verwenden.

Der Endverschluss der Erdung (Gelb Grün) im Verbindungskabel an das Steuergehäuse muss mindestens 30 mm länger als der Phasenleiter und der Nulleiter sein.

ERDUNGSKABEL

Das Erdungskabel ist fest und permanent an das Stromnetz anzuschließen.



POTENTIALAUSGLEICH

Das Gerät ist an die Potentialausgleichsanlage des Raums anzuschließen und ordnungsgemäß an der dafür vorgesehenen Klemme im Produkt zu befestigen.

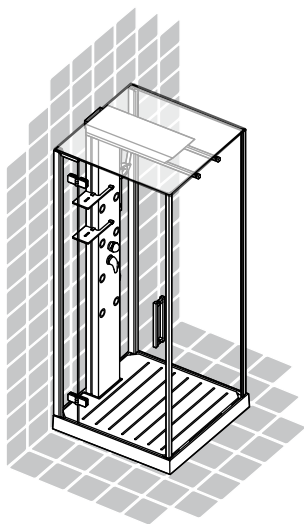
Für den Anschluss an das Stromnetz ist die Installation eines 30mA (Maximalwert) Differentialschalters, sowie eines magnetthermischen-Schalter (in überspannungsklasse III) mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm und geeignet für eine Spannung von 220/240V und eine Stromstärke von 16 A, vorgesehen.

Jedes Schalter muss in unmittelbarer Gerätnähe installiert werden und stromaufwärts des Steuergehäuses (nur für die Produktversionen mit Steuergehäuse).

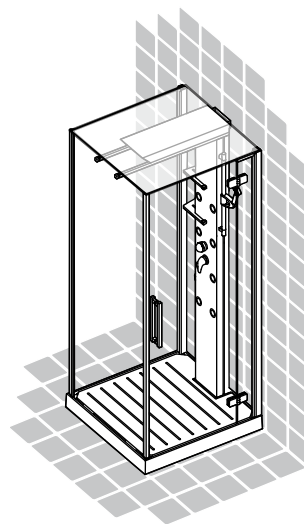
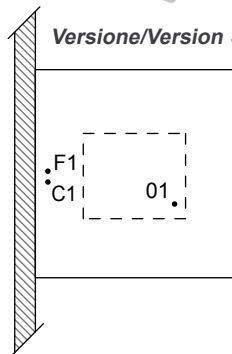
Die tragende Struktur der Wanne ist aus Metall und bedarf daher einer leistungsfähigen Erdanschlussanlage mit einer Empfindlichkeit, wie sie von den entsprechenden Bestimmungen vorgesehen ist.

Modelli - Models - Modelle

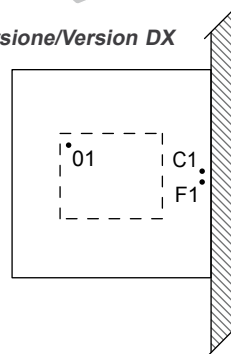
A



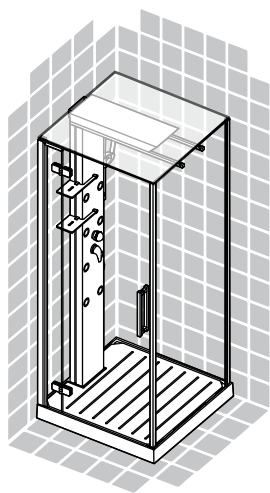
Versione/Version SX



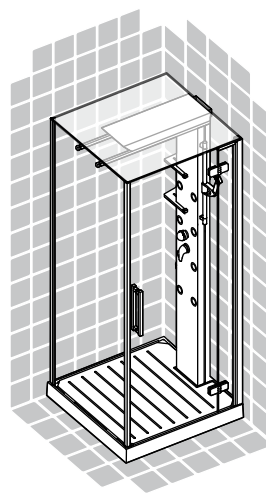
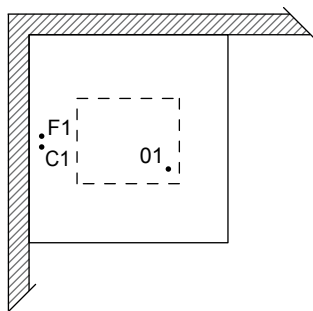
Versione/Version DX



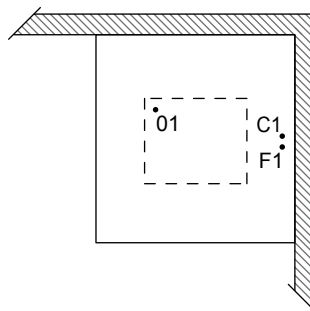
B



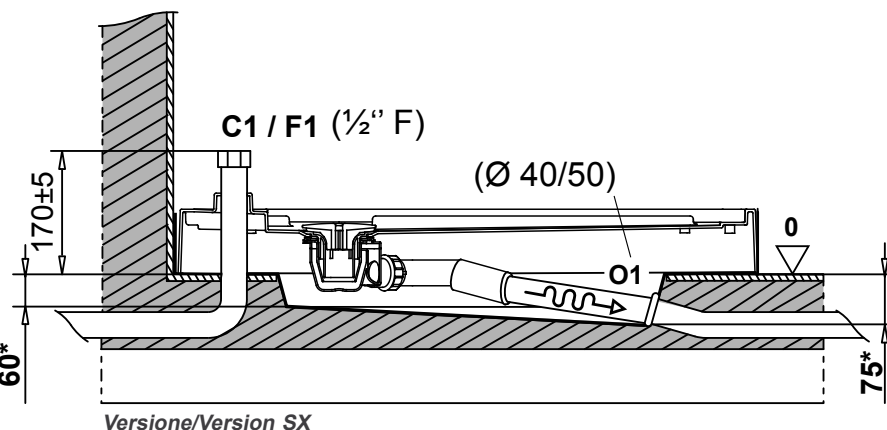
Versione/Version SX



Versione/Version DX



Note tecniche - Technical Details - Technische Details



INSTALLAZIONE PIATTO SOPRA PAVIMENTO
SHOWER TRAY INSTALLATION ON THE FLOOR
INSTALLATION DER DUSCHWANNE AUF DEM BODEN

ATTENZIONE!

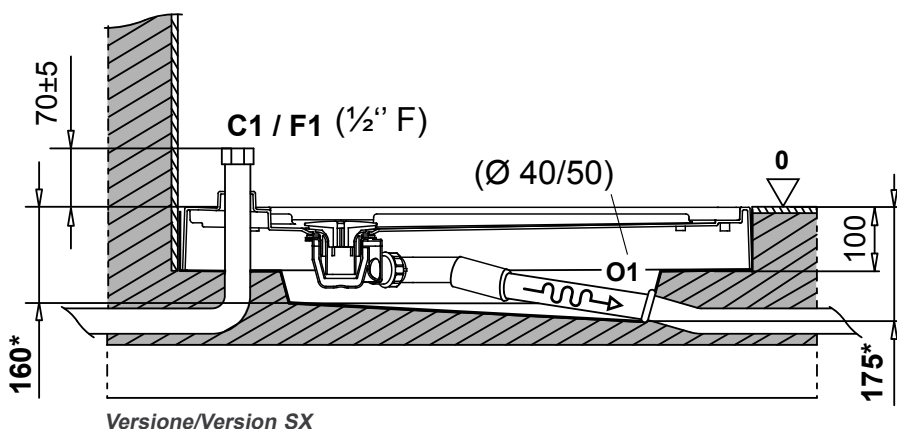
SCARICO PIU' BASSO, RISPETTO AL PIATTO, **NECESSARIO POZZETTO PER SIFONE***.

ATTENTION!

THE WASTE IS DEEPER THAN THE SHOWERTRAY, IT'S OBLIGATORY TO ARRANGE A DEEPER HOLE FOR THE WASTE*.

ACHTUNG!

DER ABLAUF IST TIEFER VERSETZT AL DIE BRAUSETASSE, **ES IST NOTWENDIG EINE EXTRA VERTIEFUNG FÜR DEN ABLAUF VORZUSEHEN***.



INSTALLAZIONE PIATTO AD INCASSO
BUILT-IN SHOWER TRAY INSTALLATION
INSTALLATION DER IM BODEN EINGEBAUTEN DUSCHWANNE

PER INSTALLAZIONE PIATTO AD INCASSO, **OBBLIGATORIA SAGOMA** (vedi accessori)

FOR THE BUILT-IN SHOWER TRAY INSTALLATION, **THE MOULD IS COMPULSORY** (see accessories)

OBBLIGATORISCHE SCHABLONE WELCHE FÜR DIE EINBAUINSTALLATION DER DUSCHWANNE IST. (siehe Zubehör)

Dimensioni - Dimensions - Maße

LEGENDA

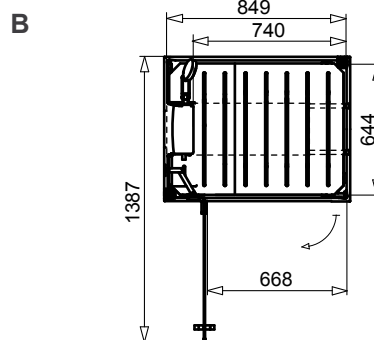
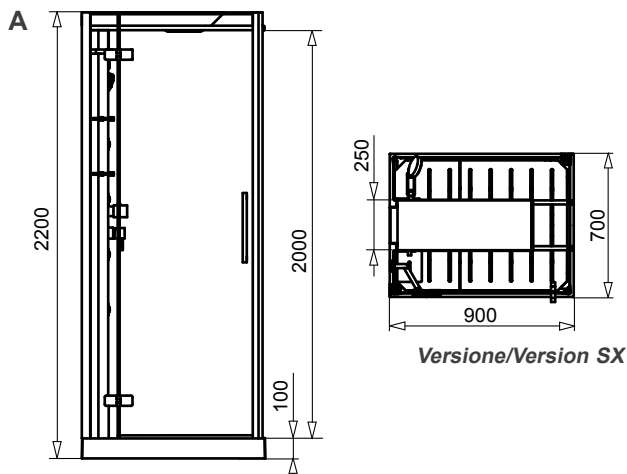
- A** Ingombri esterni
B Ingombri interni
C Predisposizione per l'installazione della versione Sinistra
D Predisposizione per l'installazione della versione Destra
O1 Punto per lo scarico incassato a pavimento.
ATTENZIONE: Alcuni impianti possono prevedere un pozzetto di scarico centralizzato già sifonato, in questo caso **NON** collegare la piletta in dotazione. Per maggiori informazioni contattare il Centro Assistenza Tecnica Autorizzato.
C1 Punto per l'uscita della tubatura acqua calda dalla rete idraulica dell'abitazione per il collegamento al miscelatore.
C2* Punto a parete per l'uscita della tubatura acqua calda dalla rete idraulica dell'abitazione per il collegamento al miscelatore.
F1 Punto per l'uscita della tubatura acqua fredda dalla rete idraulica dell'abitazione per il collegamento al miscelatore.
F2* Punto a parete per l'uscita della tubatura acqua fredda dalla rete idraulica dell'abitazione per il collegamento al miscelatore.
C.P. Punto consigliato per l'uscita dell'alimentazione elettrica.
***ATTENZIONE:** predisporre solo in combinazione con la versione Kit Ristrutturazione (vedi le opzioni del prodotto a listino).

LEGENDA

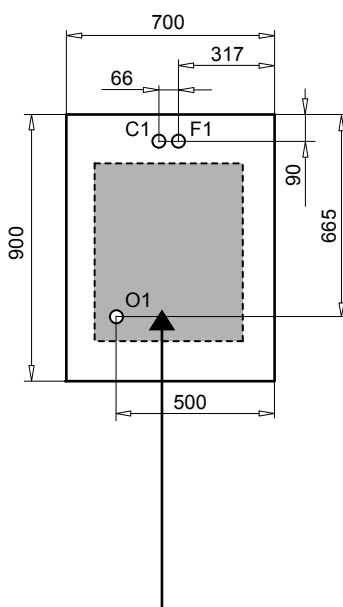
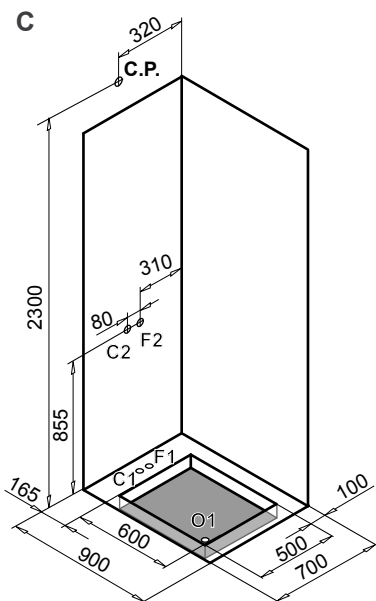
- A** Outer dimensions
B Inner dimensions
C Preparation for left version installation
D Preparation for right version installation
O1 Point for drainage sunken in floor.
ATTENTION: Some bath sanitary plumbings are equipped with central drain pit with own siphon, in this case do not connect the siphon set (under the shower tray) provided in equipment. For further information, contact our local customer service agencies.
C1 Point for hot water pipe outlet from house mains for connection to the mixer.
C2* Wall Point for hot water pipe outlet from house mains for connection to the mixer.
F1 Point for cold water pipe outlet from house mains for connection to the mixer.
F2* Wall Point for cold water pipe outlet from house mains for connection to the mixer.
C.P. Suggested area for the power outlet.
***ATTENTION:** to be considered only in connection with the „renovation kit“ model (pls. refer to product's options in pricelist)

LEGENDE

- A** Aussenabmessungen
B Innenabmessungen
C Installationsvorbereitung der Version SX
D Installationsvorbereitung der Version DX
O1 Stelle für den in den Boden eingelassenen Abfluss.
C1 Stelle für den Ausgang der Warmwasser-Rohrleitung aus dem Wasserleitungsnetz der Wohnung, für den Anschluss an die Mischbatterie.
Achtung: Einige Badsanitäranlagen sind mit einem im Badezimmer befindliches Zentralablaufschaft (mit eigenen Siphon) ausgestattet; in diesem Fall gehört die Ablaufgarnitur v. mitgelieferten Siphon (unter der Duschasse) entfernt. Für nähere Informationen nehmen Sie bitte mit unsere lokale Kundendienststelle Kontakt auf.
C2* Stelle an der wand für den Ausgang der Warmwasser-Rohrleitung aus dem Wasserleitungsnetz der Wohnung, für den Anschluss an die Mischbatterie.
F1 Stelle für den Ausgang der Kaltwasser-Rohrleitung aus dem Wasserleitungsnetz der Wohnung, für den Anschluss an die Mischbatterie.
F2* Stelle an der wand für den Ausgang der Kaltwasser-Rohrleitung aus dem Wasserleitungsnetz der Wohnung, für den Anschluss an die Mischbatterie.
C.P. Empfohlene Stelle für den Austritt der elektrischen Versorgung.
***ACHTUNG:** nur in Verbindung mit der „Sanierungskit“-Ausf. vorzusehen (siehe Modellvarianten in der Preisliste)



Predisposizioni - Arrangements - Installationsvorbereitung



ATTENZIONE! NECESSARIO POZZETTO PER SIFONE
ATTENTION: IT'S OBLIGATORY TO BE PLANNED A RECESS FOR THE WASTE
ACHTUNG ! DRINGEND NOTWENDIG EINE EXTRA VERTIEFUNG FÜR DEN ABLAUF VORZUSEHEN

Note tecniche - Technical Details - Technische Details

CARATTERISTICHE	DETAILS	EIGENSCHAFTEN
Dimensioni dell'attacco allo scarico (diametro interno) 40 mm	Socket dimensions on drainage (inner dimension) 40 mm	Masse des Anschlusses an das Abflussrohr (innenmaß) 40 mm
Dimensioni dell'attacco sul miscelatore 1/2"	Socket dimensions on mixer 1/2"	Anschlussmaße zur Mischbatterie 1/2"
IDROMASSAGGIO VERTICALE	VERTICAL MASSAGE	VERTIKALE WASSERMASSEGE
Numero getti 8	Number of jets 8	Anzahl der Düsen 8
Portata d'acqua* 14 l/min	Water delivery* 14 l/min	Durchfluss* 14 l/min
Potenza assorbita 0 W	Absorbed power 0 W	Leistungsaufnahme 0 W
DIFFUSORE DOCCIA A TRE EFFETTI	THREE-EFFECT HAND SHOWER	HANDBRAUSE MIT DREI EINSTELLMÖGLICHKEITEN
Portata d'acqua* (max) 7 l/min	Water delivery* (max) 7 l/min	Durchfluss* (max) 7 l/min
SOFFIONE DOCCIA	FIXED SHOWERHEAD	KOPFBRAUSE
Portata d'acqua* (max) 8 l/min	Water delivery rate* (max) 8 l/min	Durchfluss* (max) 8 l/min
BAGNO DI VAPORE	STEAM BATH	DAMPFBAD
Potenza assorbita 2800 W	Absorbed Power 2800 W	Leistungsaufnahme 2800 W

* Portate rilevate alla pressione di 120 kPa (1,2 bar).

* Delivery rates measured at 120 kPa (1,2 bar) pressure.

* Durchfluss gemessen bei einem Druck von 120 kPa (1,2 bar).

Imballo - Packing - Verpackung

Peso Max	225 Kg
Ingombri esterni (a)	1194 mm
Ingombri esterni (b)	765 mm
Ingombri esterni (c)	2280 mm

Quantità massima di imballi.

N.B. Il numero di imballi varia a seconda del Modello.

Maximum Weight	225 Kg
Outer dimensions (a)	1194 mm
Outer dimensions (b)	765 mm
Outer dimensions (c)	2280 mm

Maximum quantity of packages.

N.B. the number of packages depends on the model.

Max. Gewicht	225 Kg
Aussenabmessungen (a)	1194 mm
Aussenabmessungen (b)	765 mm
Aussenabmessungen (c)	2280 mm

Höchstmenge der Verpackungen.

N.B. Die Menge der Verpackungen ändert nach dem Modell.

